



Общи условия на Шенкер ЕООД за морски и въздушен транспорт (към м. ноември 2023 г.)

Следните договорни условия са приложими към всички индивидуални договори/заявки за осигуряване на въздушен и морски транспорт, и всички свързани услуги, сключвани между Шенкер ЕООД и клиента. Шенкер ЕООД не са задължени да сключват индивидуални споразумения. Споразумение за предоставяне на специфичен индивидуален транспорт, независимо от броя контейнери/пратки, включени в него, се сключва само с потвърждение от страна на Шенкер ЕООД за приемане на пратката за превоз.

Ако Шенкер ЕООД не приеме поръчката на клиента за извършване на конкретния превоз, Шенкер ЕООД информира клиента за това писмено/по електронен път в срок от 24 часа.

Що се отнася до сключените индивидуални договори, приложими са следните договорни условия:

Общи условия

1) Всеки индивидуален договор, сключен на база на тази оферта, се подчинява на настоящите Условия, които са с предимство пред допълнителните Условия на използване на E-Forwarder. Общите условия на клиента не стават част от договора, дори и да не сме отпразвили изрично възражение срещу тяхното прилагане.

2) Офертата е предназначена само за клиента, до когото е адресирана. Офертата се счита за поверителна, като може да бъде разкривана на трети лица само с нашето изрично писмено разрешение. Срокът на офертата изтича, ако не бъде избрана от Клиента в рамките на същата сесия на сърфиране и приета от нас в съответствие с изложената в тези Общи условия процедура най-късно 14 дни от датата на нейното издаване.

3) Нашата оферта е базирана на приемането на неопасна „стока“ (в смисъла на приложимите регламенти за опасните товари), която е опакована и етикетирана по съответния начин от клиента за безопасно транспортиране като част от консолидирана пратка чрез сухопътен/морски или въздушен транспорт. Нашата оферта предполага, че достъпът до и използването на маршрутите за движение е безпрепятствен, необходимото пространство за товарни дейности е налично и пратката е регистрирана (съответно освобождаване и управление на транспортните операции) от Шенкер ЕООД.

Условия на офертата на Шенкер ЕООД във връзка с морски и въздушен транспорт

Към: м. ноември 2023 г.

4) Изрично подчертаваме, че спазването на ориентировъчните срокове за доставка, посочени в нашата оферта, се базира на информация от транспортното дружество/превозвач и не може да бъде повлияно от Шенкер ЕООД. Всички дати и срокове, посочени устно или писмено в хода на обработката на поръчката следва да се считат за указателни и не са обвързващи. Шенкер ЕООД не носи отговорност за евентуални забавяния на летището/пристанището на заминаване, на летището/пристанището на местоназначение или края на работното време за обработка на товари по време на транспорта, както и за промени в датата на изпращане или края на приемане за обработка на товари.

5) Освен в случаите, когато са приложими задължителни законови разпоредби или обстоятелства, свързани с т. 4, Шенкер ЕООД действа изключително на база ОБЩИТЕ УСЛОВИЯ (ОУ) на НСБС [НАЦИОНАЛНОТО СДРУЖЕНИЕ НА БЪЛГАРСКИТЕ СПЕДИТОРИ] в съответната актуална версия. Пълният текст на ОУ на НСБС са достъпни на следния линк:
<https://nsbs.bg/en/services/standard-trading-conditions>

Настоящата оферта съдържа услуги за морски транспорт, които се базират на тарифата или таксите за товарни превози и други такси (в зависимост от случая) на NVOCC¹ SCHENKERocean Ltd и ще се предоставят при стриктно съобразяване със сроковете, условията, изключенията, ограниченията и привилегиите при превоз, изрично изложени или посочени в образеца на коносамент на SCHENKERocean Ltd. Двете страни се договарят, че тези срокове, условия, изключения, ограничения и привилегии се подчиняват на законодателството на Хонконг и че юрисдикцията за всички искове или спорове срещу SCHENKERocean Ltd по или връзка с коносамента е Хонконг.

6) Забележка за особено ценна стока или стока в риск от кражба

В случаи на ценни или уязвими към кражба стоки, Клиентът трябва да информира Спедитора в писмен текст относно вида и стойността на стоката и настоящите рискове, на които е изложена, за да може Спедиторът да направи оценка на приемането на поръчката или да предприеме подходящи мерки за безопасното и безаварийно изпълнение на гореспоменатата поръчка. При приемане на поръчката Спедиторът е задължен да предприеме подходящи мерки за безопасност за опазване на стоките.

Като изключение от правилата по чл. 58 на ОУ на НСБС, стоката се третира като ценна или уязвима към кражба, когато действителната стойност на стоката надвишава 1,000 щ.д. (USD) /kg. Шенкер ЕООД третира стока на стойност под този праг като обикновени товари за превоз.

7) Покритието на транспортната и/или складова застраховка на разноски на клиента се урежда от Шенкер ЕООД само, ако това е изрично указано в писмена форма/по електронен път от страна на клиента.

8) Страната, засегната от форсмажорни обстоятелства, не носи отговорност за причиненото от тях забавяне или невъзможност за изпълнение. За целите на този документи форсмажорни обстоятелства означава всички непредотвратими събития или събития, които дори предвидими, попадат извън прякото въздействие на засегнатата страна и чиито последствия за изпълнението на договора не могат да бъдат предотвратени с полагане на разумни усилия от засегнатата страна.

9) Шенкер ЕООД има право свободно да избира подизпълнителите си ЕООД.

10) Връщането на празни контейнери до пристанището по нареждане на определеното дружество за морски транспорт се извършва за сметка на лицето, заплащащо транспортните разходи.

¹ Non-Vessel Operating Common Carrier - спедитор, който наема транспортни кораби от свое име и издава документи за товари.

Условия на офертата на Шенкер ЕООД във връзка с морски и въздушен транспорт

Към: м. ноември 2023 г.

- 11) Освен ако не е определено друго в офертата, всички превози не включват митническо освобождаване (процедура ATLAS), мита и такси, като Шенкер ЕООД има готовност да представи оферта за митническо освобождаване при поискване.
- 12) Информацията за митническите тарифи, предоставяна от нашите служители обичайно не е тяхно задължение и подлежи на потвърждение. Това не освобождава клиента или упълномощен представител на клиента от необходимостта да провери митническия тарифен номер.
- 13) Офертата е валидна само за плащането на транспортните разходи в България и ако поръчката е направена през платформата connect 4 ocean / air.
- 14) В случай, че една или няколко от разпоредбите на настоящия документ са недействителни или неприложими, действителността на другите негови разпоредби остава незасегната. Същото е валидно при непълнота и пропуски.
- 15) Изменения или допълнение към договор, сключен през платформата connect 4 ocean / air изискват писмена форма, за да бъдат валидни. Това е приложимо също така и за евентуален отказ от право по това изискване за писмена форма. Допълнителни устни споразумения не са правени.
- 16) Изключителната компетентна юрисдикция е София, при условие, че такова споразумение относно юрисдикцията е допустимо. Горната разпоредба е приложима само доколкото по задължителното международно законодателство не са предписани други юрисдикции. Приложимо е българското право.
- 17) Освен ако изрично не е договорено друго, оферти и фактури на и/или за услуги ще бъдат изключително в евро. Ако се изисква преизчисляване в друга и/или от друга валута, различна от ЕВРО, това се осъществява в случая на морски транспорт на база обменния курс от Шенкер ЕООД, (<https://www.dbschenker.com/de-de/produkte/seefracht/umrechnungskurs>) валиден при внос седем дни преди планираното пристигане на кораба и при износ седем дни преди планираното заминаване на кораба. Превози с въздушен транспорт ще се преизчисляват или заплащат на база нашия вътрешен обменен курс или обменния курс за деня. Директни превози на Международната асоциация за въздушен транспорт (IATA) ще се преизчисляват и/или заплащат в ЕВРО по курса на IATA, освен ако клиентът не представи писмено споразумение, в което е посочено друго. Изрично си запазваме правото на свободен избор на обменните курсове и/или тарифи, които да бъдат прилагани.
- 18) Всички фактури са платими незабавно и без приспадане. Неплащане се счита за настъпило без официално предупреждение най-късно 10 дни след получаване на фактура, доколкото в съответствие със законодателството това не е настъпило по-рано. Датата за получаване на фактура се счита за вторият ден след датата на фактурата. Ако клиентът твърди, че датата на получаване е друга, той е задължен да представи доказателства за тази дата на получаване.
- 19) Всички цени, посочени по-горе, са нетни, без съответния данък върху добавената стойност, приложимо в България, където е необходимо.
- 20) В случай, че услугите или части от тях, които са разглеждани в настоящия документи, са забранени по дадени закони или нормативни актове, включително, но не само законодателството на САЩ, правото на Европейския съюз или национално законодателство, включително, но не само закони и нормативни актове, свързани с борба срещу тероризма и ембарго, Шенкер ЕООД по своя собствена преценка има право частично или изцяло да прекрати услугата по всяко време, без предизвестие и без да носи каквато и да е отговорност към клиента.

Специални разпоредби за морски транспорт

Описаните допълнителни такси, пристанищни такси и държавни такси (напр. пътни такси) са базирани на ставката към момента на възлагане на поръчката. Те подлежат на потвърждение до датата на експедиция и се фактурират като „VATOS“ (валидно към момента на експедиция). Ако допълнителни

Условия на офертата на Шенкер ЕООД във връзка с морски и въздушен транспорт

Към: м. ноември 2023 г.

такси, мита и/или публични такси бъдат наложени от дружеството за морски транспорт или други трети лица до датата на експедиция (= дата на коносаментa (B/L)) или по време на транспорта, същите се фактурират допълнително от Шенкер ЕООД. Шенкер ЕООД информира клиента за всички променени или допълнителни такси/дължими суми възможно най-скоро. Такива промени не дават право на клиента да се откаже от настоящия договор или от съответния индивидуален договор.

Ако в съответствие с поръчката празни контейнери бъдат представени за товарене („товарене, складиране и преброяване от товародателя“), те трябва да бъдат проверени за външна непокътнатост и пригодност за товарене, в това число и срещу замърсяване с неприятни миризми, непосредствено след доставка. Шенкер ЕООД трябва да бъде незабавно информирано писмено/по електронен път за всички евентуални възражения в това отношение. Ако не бъде представено такова уведомление, Шенкер ЕООД не носи отговорност за потенциални повреди на стоките при товарене, произтичащи от съществуващи дефекти на контейнера.

Освен ако не е договорено друго, преди съставяне на товарния план, клиентът представя уведомление в необходимата форма за VGM/ПБТ (проверено брутно тегло) на натоварения контейнер или отделната пратка, която следва да се транспортира, в съответствие с разпоредбите на Конвенцията SOLAS² и Насоките на Международната морска организация (ИМО) (включително, но не само MSC.1/Circular 1475³) и в съответствие с посочените там методи за претегляне или като алтернативна възможност клиентът гарантира, че това задължение е изпълнено от трета страна от името на клиента. Освен ако не е договорено друго, клиентът също така информира изпълнителя за размерите на доставените пратки. Клиентът потвърждава, че е взел размерите правилно и гарантира точността на посочените размери *vis-à-vis* изпълнителя. Изпълнителят не е длъжен да проверява посочените размери, но независимо от това има право да ги провери по своя преценка. Клиентът неотменимо обезщетява изпълнителя за всички претенции на трети страни, произтичащи от подаване на неточна информация в тази връзка.

DB Schenker изрично информира клиента, че има право да откаже превоз на контейнер или отделна пратка, ако необходимата информация не е представена в срока или е неточна. Всички разходи, свързани с такова недопускане до транспорт се поемат от клиента. Всеки индивидуален договор, сключен между страните на база на тази оферта, се подчинява единствено на условията, посочени в нея. Всички общи условия на клиента няма да представляват неразделна част от договора, дори и ако не бъдат изрично оспорени.

1) Теглото, подлежащи на лащане на навло за морски транспорт на товари се изчислява на минимална база 1,000 кг. на кубичен метър.

Ако страните са приели на основание на офертата на клиента, че размерите на пратката или индивидуалните пратки служат като база за изчисляване на транспортните такси (навло), тези разходи винаги се начисляват на база размерите, посочени от клиента или от трета страна от името на клиента. Ако се окаже, че посочените от клиента размери са неточни, товарът се измерва правилно и клиентът е длъжен да заплати правилно измерените транспортни такси плюс всички направени в резултат на това допълнителни разходи, включително разходите по процеса на допълнително измерване.

2) Ако бъдат начислени допълнителни надценки, разходи и/или държавни такси от дружеството за морски транспорт или друго трето лице до датата на експедиция (= датата на коносаментa) или по време на транспорта, Шенкер ЕООД начислява тези разходи на клиента в съответствие със своите разходи/разноски, освен ако не е договорено друго по-долу в настоящия документ. Горното е приложимо също така за всички надценки, разходи и/или държавни такси, начислени след транспорта от дружеството за морски транспорт или други трети лица във връзка с транспорта. Допълнителни

² Международната конвенция за безопасност на човешкия живот на море.

³ Циркулярно писмо 1475 на Комитета по морска безопасност към ИМО (MSC).

Условия на офертата на Шенкер ЕООД във връзка с морски и въздушен транспорт

Към: м. ноември 2023 г.

такси/surcharges, и/или разходи и/или държавни такси включват, но не се ограничават до посочените по-долу:

- допълнителни такси за високи или ниски водни нива;
- демюраж/задържане;
- времетраене/разходи за денгуба на товарния вагон и разходи, дължащи се на времето за изчакване;
- всички направени разходи за газифициране или дегазифициране на контейнера;
- разходи за фитосанитарно сертифициране (заводски инспекции и др.);
- разходи за съхранение;
- разходи за митнически инспекции;
- многократни спирания (допълнителни, непланирани спирания);
- разходи за възлагане;
- такси за поръчка за доставка.

3) Разходи за прехвърляне и анулиране на пратки/контейнери, които са вече изпратени, се поемат от клиента.

4) Приема се, че изпразнените контейнери се връщат почистени и в същото състояние като преди експедицията. Всички възможни разходи за почистване и/или ремонти се поемат от клиента.

5) Разходите по предоставяне и/или връщане се прилагат от/до най-близкото място за съхранение на празни контейнери на назначеното дружество за морски транспорт. Всички възможни разходи за вземане и/или оставяне на товара не са включени в офертата и се изчисляват и фактурират според направените плащания.

Наличието и приемането на празни контейнери в наземния контейнерен терминал не са гарантирани и зависят от приемането от страна на назначеното дружество за морски транспорт.

6) Допълнителни такси, разходи и др., наложени от дружеството за морски транспорт за превишаване на конкретна максимална стойност на товара без допълнителна такса, се възстановяват от клиента.

Условия на ценова оферта FCL & LCL (изцяло или частично натоварен контейнер)

- Офертата е валидна само за текущия ден и час на сесията на сърфиране.
- Офертата е валидна само за плащане на транспортни такси в България.
- Офертата е валидна само при заявка, направена чрез connect 4 Ocean
- Зависи от наличност на товарно пространство и оборудване.
- Молим да имате предвид, че ще Ви бъде начислена допълнителна такса за куриерска услуга за всички оригинални коносаменти, изготвени от нас по Ваше искане или в съответствие с местното законодателство.
- Нашата ценова оферта се базира на обема и времевите рамки, посочени в офертата. Запазваме си правото да коригираме офертата в случай на съществени отклонения. Тази разпоредба е валидна и за извънредни промени на пазара.
- Опасни товари/материали се товарят при одобрение от страна на дружеството за морски транспорт.
- Не включва застраховка на товара; предлагаме застраховка на товара при поискване.
- Всички ставки се базират на разходите, обменните курсове, ставките за транспортни разходи, таксите и допълнителни разходи към днешна дата и не са обвързващи. Разходите, които не са посочени (като мита, вносни мита, застраховка „Отговорност на спедитора“,

Условия на офертата на Шенкер ЕООД във връзка с морски и въздушен транспорт

Към: м. ноември 2023 г.

всички такси за съхранение и митническа проверка) се фактурират на база направени разходи.

- Освен ако не е договорено друго, клиентът съобщава VGM/ПБТ (провереното брутно тегло) на натоварения контейнер или единичната пратка, които следва да бъдат транспортирани, в разумен срок преди съставянето на товарния план в необходимия формат в съответствие с правилата на Конвенцията SOLAS и насоките на ИМО (по-конкретно MSC.1/циркулярно писмо 1475) и методите за претегляне, посочени там, или трябва да гарантира, че това задължение е изпълнено от негово име от трета страна. Шенкер изрично информира клиента, че транспортът на контейнерите или единичните пратки може да не бъде допуснат, ако необходимата информация не бъде предоставена в срок. Всички разходи, произтичащи от такова недопускане, трябва да бъдат поети от клиента.
- Настоящата оферта е приложима за товари с нормални габаритни размери, безопасни, с или без възможност за подреждане един върху друг, опасни товари (клас 3, 8 и 9) и товари в опаковка за морски транспорт LCL/LCL и FCL/FCL
- За LCL/LCL пратки съотношение тегло/измерване най-малко 1 cbm = 300 kgs за ставки за предшествващ и последващ транспорт 1 cbm = 1000 kgs за ставки за морски транспорт
- В случай, че размерите или теглото на действително предоставените пратки се различават от информацията, използвана за изготвянето на тази оферта, фактурирането автоматично се базира на преизчисленото обемно тегло или теглото, подлежащо на транспортни такси без уведомление. Клиентът изрично се съгласява, че товародателят има право да извършва промени в размерите и/или теглото.
- Ставките не включват допълнителни такси като претовареност на пристанището, такса за риск от война или ниски/високи водни нива (само за вътрешни превози), които се фактурират допълнително при въвеждане
- Товаро-разтоварни норми за престой: 1.5 часа/20'DC, 2 часа/40'DC; допълнително време на изчакване се начислява на база Ценоразписа за допълнителни такси.
- Такси за вземане и оставяне на товари ще се фактурират според направените разходи.
- Плюс всички допълнителни такси за ниски/високи водни нива (само за вътрешни превози)
- Приложими са транспортните такси, допълнителни разходи, такси и обменни курсове към момента на окончателна индивидуална заявка.

Специални разпоредби за въздушен транспорт

1) Съотношението обем/измерване, към момента 1:6, определено от IATA, обичайно се използва като база за обемни пратки. Това отговаря на изчислено минимално тегло на товара от 166.67 кг. на кубичен метър.

2) Процедура за „НЕОБЕЗОПАСЕНИ“ пратки съгласно EU(VO)300/2008г. и EU(VO)185/2010 г.

ШЕНКЕР ЕООД извършва проверки с използване на рентгенова технология. Ако проверка с използване на рентгенова технология не е възможно поради естеството, качеството или съдържанието на товара/стоката, Шенкер ЕООД предприема следните последващи действия за изясняване на потенциални рискове под формата на ръчно претърсване на съответната пратка (допълнено при необходимост от техники за откриване на следи от експлозив). За тази цел клиентът приема да предостави писмено съгласие на Шенкер ЕООД за отваряне на пратката при първо поискване. Всички разходи за проверки и последващи действия се поемат от клиента.

3) Освен ако не е изрично посочено в офертата, Шенкер ЕООД не са длъжни да превозват специални товари. Специалните товари включват, по-конкретно, но не само следните видове пратки:

- извънгабаритни товари (в зависимост от въздухоплавателното средство);
- товари с наднормено тегло (в зависимост от въздухоплавателното средство);
- опасни материали;

Условия на офертата на Шенкер ЕООД във връзка с морски и въздушен транспорт

Към: м. ноември 2023 г.

- пратки с контролирана температура;
- храни;
- ценни пратки според определението в раздел 3.7.6 на Тарифите и правилата за въздушен превоз на товари на IATA (Ценни пратки) със стойност 1,000.00 USD на килограм брутно тегло или повече с изключение на движение до/от Обединеното кралство с лимит на стойността на стоката от 450.00 GBP на килограм брутно тегло;
- експресни пратки;
- други пратки, подлежащи на специални изисквания/насоки/регламенти за манипулиране на товари.

Шенкер ЕООД няма задължение за извършване на инспекции във връзка с изключени от спедиция товари. Шенкер ЕООД има право да откаже прехвърляне или последващ превоз при наличие на основателна причина да смята, че пратката е изключена от товарна спедиция съгласно този раздел.